

# Consulta

---

## Expresión en alemán: Zentralorgan

I2 (63) - Hua IV 296

---

## Expresión en español: órgano central

I2 (63) 345

---

## Deriva de

Organe // órganos

## Expresiones derivadas

No existen expresiones derivadas.

---

## Pasaje en alemán

I2 (63) - Hua IV 296

---

Die Zukunft kann man zweifellos nicht fest voraussagen, nur hypothetisch unter Ergänzung eines Zwischenstückes.<sup>30</sup> Hingegen kann man die Vergangenheit bei klarer Erinnerung verstehen und in ihr jeden Motivationszusammenhang sich zu Verständnis bringen. Zu jedem Bewußtseinsverlauf gehört eine Individualität, die sich verstehen, "nachfühlen" läßt als eine solche, zu welcher gerade diese und keine anderen Motivationsweisen<sup>35</sup> gehören. Darin unterscheidet sich jeder von jedem Anderen. Andererseits besagt das nicht eindeutige Notwendigkeit der Folge. Überall spielt mit die Naturkausalität, das Leibliche und **[297]** das von der Leiblichkeit im Bewußtsein Bestimmte. Diese Bestimmtheiten brauchen keineswegs eindeutige zu sein. Es kann ja das C [Zentralorgan: [\(Q.V.\)](#)] eine notwendige, aber nicht hinreichende Vorbedingung sein. Nimmt man sie hinzu, so ist der Zusammenhang, wie<sup>5</sup> man wohl sagen wird, ein notwendiger.

## Pasaje en español

Es indudable que el futuro no puede predecirse fijamente; sólo hipotéticamente con el complemento de alguna pieza intermedia. En cambio, el pasado puede comprenderse en el recuerdo claro y traerse en él a comprensión todo nexo de motivación. A cada curso de conciencia pertenece una individualidad que se deja comprender, "compenetrar", como una individualidad a la cual pertenecen justamente estas maneras de motivación y no otras. En esto cada uno se distingue de cada uno de los otros. Por otro lado, ello no significa necesidad unívoca de la consecuencia. Por todas partes interviene la causalidad de la naturaleza, lo corporal y **[297]** lo determinado en la conciencia por la corporalidad. Estas determinaciones no necesitan ser de ningún modo unívocas. El O [órgano central: (Q.V.)] puede ser en efecto una precondition necesaria, pero no suficiente. Si la agregamos, entonces el nexo es, como acaso se dirá, un nexo necesario.